

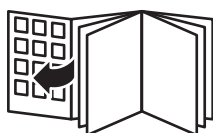
PHILIPS

Steam Iron

3000 Series

DST3022, DST3020
DST3041





English 6
Français 21
Português 36
العربية 51
فارسی 66

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



- 1 Steam selector
- 2 Steam boost button
- 3 Water spray
- 4 Cord winding
- 5 Temperature dial
- 6 Water tank lid

Using the appliance

Preparing for use

Note: The iron may give off some steam when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

This appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

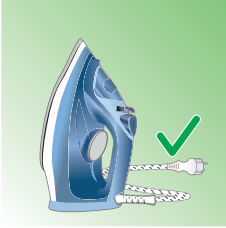
Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank



- 1 Do not plug in the appliance.

8 English



2 Ensure appliance is cooled down.



3 Slide the steam selector to the right to select no steam mode (dry ironing) .



4 Flip open the water tank lid.



5 Fill water tank up to the MAX indication in the water tank.



6 Close the water tank lid firmly.

Setting the temperature

		
	MAX LINEN	 /  *
	● ● ● COTTON	 /  *
	● ● SILK	ECO
	● SYNTHETICS	



ECO setting: Minimum constant steam is delivered continuously for garments with less creases. This setting also saves energy.

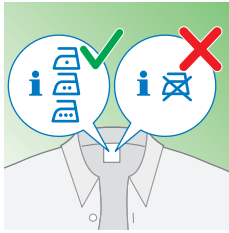


Two steam clouds: More constant steam is delivered continuously for tough creases.

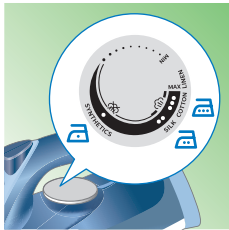


Three steam clouds: Maximum constant steam is delivered continuously for stubborn creases.

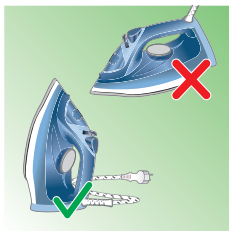
Using the appliance



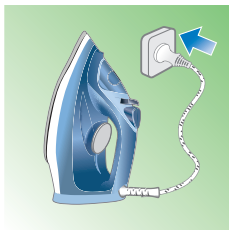
1 Check the garment label for the required ironing.



2 Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the appropriate temperature indication.



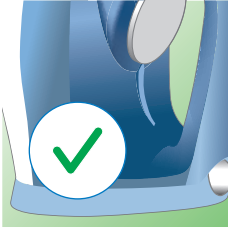
3 Allow the iron to rest on its heel.



4 Plug the appliance in an earthed wall socket.



- 5 The iron ready light will light up, indicating iron is heating up.



- 6 When the iron ready light has gone out, wait a while before you start ironing. The ready light will go on from time to time during ironing.

No steam/Dry ironing



- 1 Set steam setting to no steam setting.



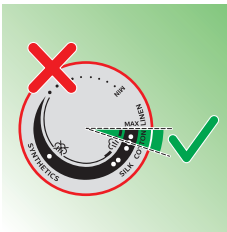
- 2 After a short while, steam will cease during ironing.

Water spray



- 1 Set steam setting to no steam setting. Press and release the water spray button  for a stream of mist to remove stubborn creases.

Steam boost



- 1 Set temperature dial to MAX setting between cotton and linen.



- 2 Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases.



- 3 You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging garments.



- 4 Pull and stretch your garment while applying steam boost to remove stubborn creases.



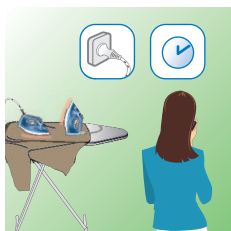
- 5 Do not use your bare hand as a supporting surface when you iron.



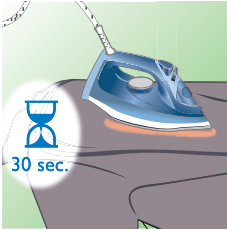
- 6 Do not position the appliance towards yourself/ another person.

Auto shut off

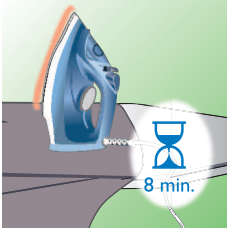
Auto shut off	Yes	No
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



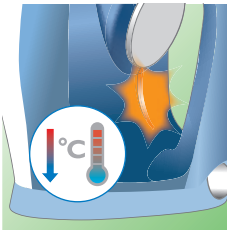
- 1 To give you a peace of mind, the appliance will cool down on its own if it is left unattended for a period of time.



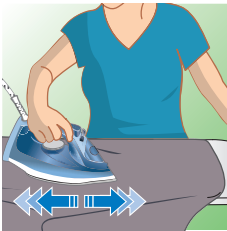
- 2 When the appliance is not in use for more than 30 seconds resting on its soleplate or 8 minutes resting on its heel/ base, the appliance will enter auto shut off mode.



- 3 The temperature of the appliance will decrease in auto shut-off mode. The iron ready light will also flash non-stop to indicate the appliance is at auto-off status. To completely switch off the appliance, unplug the appliance from the socket.



- 4 To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly.



- 5 The iron ready light will light up, indicating the appliance is heating up.



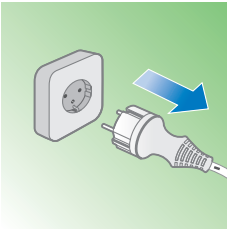


- 6 Once the iron ready light turns off, the appliance is ready to use.

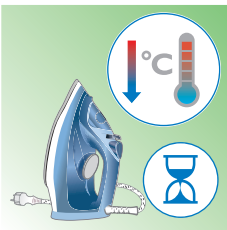
Storage



- 1 Slide the steam selector to select no steam mode (dry ironing) .



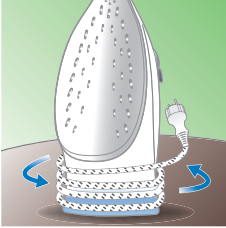
- 2 Unplug the appliance.



- 3 Let the appliance cool down.



- 4 Pour any remaining water out of the water tank.

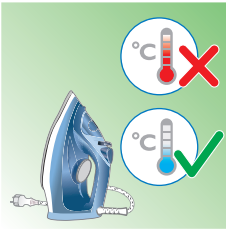


- 5 Wind the power cord around the main body of the appliance.

Cleaning and maintenance



- 1 Ensure appliance is not plugged in.



- 2 Ensure the appliance has cooled down.



- 3 Wipe flakes and other deposit off the soleplate with a damp cloth.



Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.



- 4 Do not wash/ clean the appliance under running water.

Calc-Clean

Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time. If you live in a hard water area, use the function more frequently.



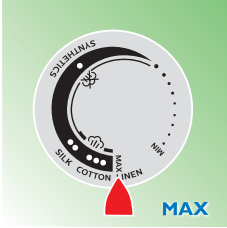
- 1 After 1 month of use, it is recommended to perform calc clean to remove scales collected from your appliance to prolong its life and ensure the appliance heats up.



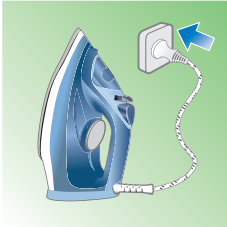
- 2 Make sure the iron is unplugged and the steam setting is set to no steam mode (dry ironing) .



- 3 Fill the water tank to the MAX indication.



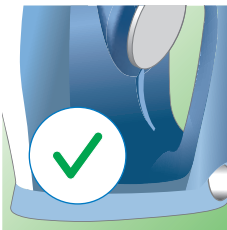
4 Set the temperature dial to MAX.



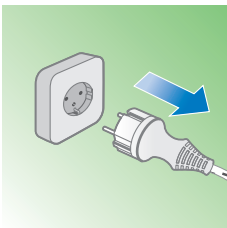
5 Plug in appliance to an earthed wall socket.



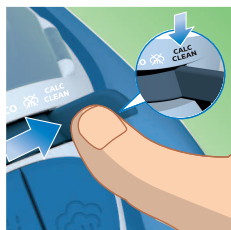
6 The iron ready light will light up, indicating the appliance is heating up.



7 Wait for iron ready light to go out.



8 Unplug the iron.



- 9** Slide the steam selector to the Calc-Clean position and hold it.

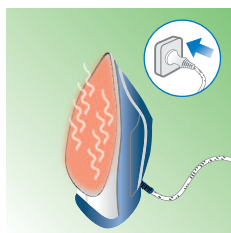


- 10** Hold the iron over the sink and gently shake the iron. Hot water and calc particles will be released from the soleplate.

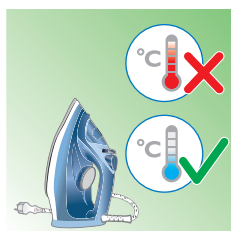
Caution: While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.



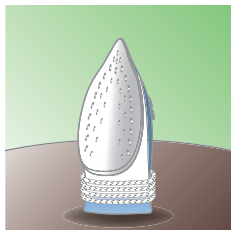
- 11** Continue to shake the iron until all the water in the water tank has been released.



- 12** Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes.



- 13** Let the iron cool down.



14 Wind the cord around the heel of the iron.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit



- 1 Sélecteur de vapeur
- 2 Bouton Effet pressing
- 3 Vaporisation d'eau
- 4 Enroulement du cordon
- 5 Thermostat
- 6 Couvercle du réservoir d'eau

Utilisation de l'appareil

Avant utilisation

Remarque : Lors de la première utilisation, le fer à repasser peut dégager un peu de vapeur. Cela cesse après un bref instant.

Type d'eau à utiliser

Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Remplissage du réservoir



- 1 Ne branchez pas l'appareil.



2 Assurez-vous que l'appareil a refroidi.



3 Faites glisser le sélecteur de vapeur vers la droite pour sélectionner le mode sans vapeur (repassage à sec) ~~OFF~~.



4 Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.



5 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.



6 Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau.

Réglage de la température

		
	MAX LIN	 /  *
	● ● ● COTON	 /  *
	● ● SOIE	ECO
	● SYNTHÉTIQUE	

ECO



Réglage ECO : production d'une vapeur constante minimale pour les tissus peu froissés. Ce réglage permet également d'économiser de l'énergie.



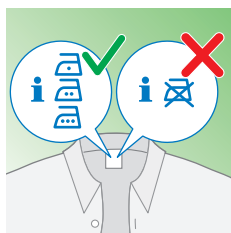


Deux nuages de vapeur : production d'une vapeur constante plus importante pour éliminer les faux plis tenaces.

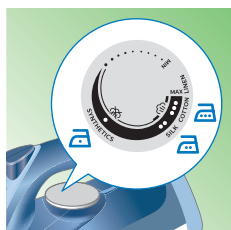


Trois nuages de vapeur : production d'une vapeur constante maximale pour éliminer les faux plis les plus tenaces.

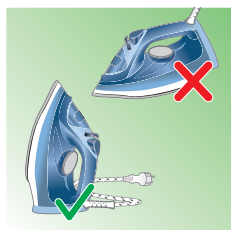
Utilisation de l'appareil



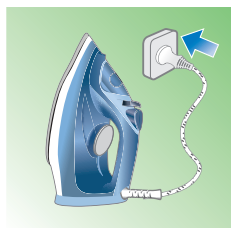
- 1 Consultez l'étiquette du vêtement pour connaître les recommandations de repassage.



- 2 Réglez le thermostat sur la position adéquate en le tournant vers l'indication de température de votre choix.



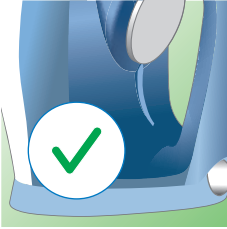
- 3 Posez le fer à repasser sur son talon.



- 4 Branchez l'appareil sur une prise secteur avec mise à la terre.



- 5 Le témoin « Fer prêt » s'allume pour indiquer que le fer à repasser chauffe.



- 6 Une fois le témoin « Fer prêt » éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser. Le témoin « Fer prêt » s'allume de temps en temps pendant le repassage.

Sans vapeur/repassage à sec



- 1 Sélectionnez le réglage Sans vapeur.



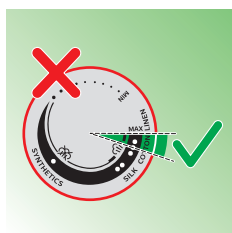
- 2 Après un court instant, la vapeur s'arrête pendant le repassage.

Vaporisation d'eau



- 1 Sélectionnez le réglage Sans vapeur. Appuyez brièvement sur le bouton de pulvérisation d'eau pour obtenir un jet de fines gouttelettes et éliminer les plis tenaces.

Effet pressing



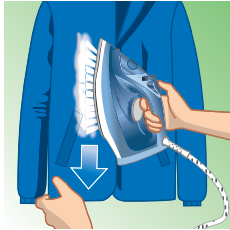
- 1 Réglez le thermostat sur la position MAX, entre coton et lin.



- 2 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le pour un jet de vapeur puissant afin d'éliminer les faux plis les plus tenaces.



- 3 Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale pour éliminer les faux plis des vêtements sur cintre.



4 Tirez sur votre vêtement en utilisant la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis tenaces.



5 N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous repassez un vêtement.



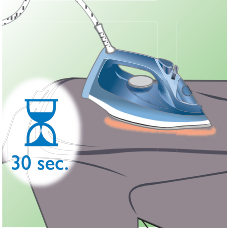
6 N'orientez pas l'appareil vers vous ou une autre personne.

Arrêt automatique

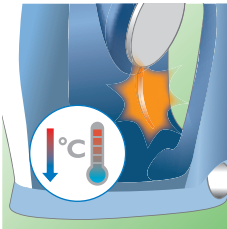
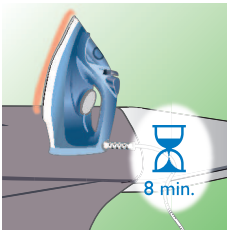
Arrêt automatique	Oui	Non
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29,DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



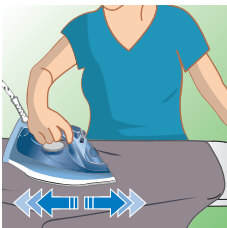
- 1 Pour une plus grande tranquillité d'esprit, l'appareil refroidira de lui-même s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps.



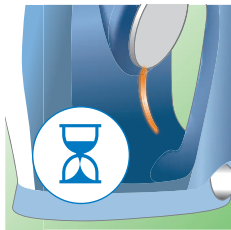
- 2 Si l'appareil est inutilisé pendant plus de 30 secondes lorsqu'il est posé sur la semelle, ou 8 minutes lorsqu'il est posé sur le talon ou la base, il passe en mode d'arrêt automatique.



- 3 La température de l'appareil diminue en mode d'arrêt automatique. Le témoin « Fer prêt » clignote continuellement pour indiquer que l'appareil est en mode d'arrêt automatique. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la prise.



- 4 Pour que l'appareil chauffe à nouveau, prenez-le en main ou déplacez-le légèrement.



5 Le témoin « Fer prêt » s'allume pour indiquer que l'appareil chauffe.

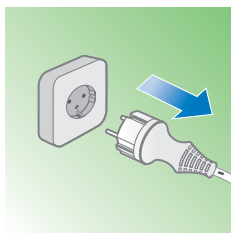


6 Une fois le témoin « Fer prêt » éteint, l'appareil est prêt à l'emploi.

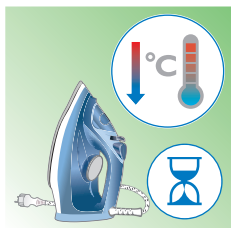
Rangement



1 Faites glisser le sélecteur de vapeur sur le mode Sans vapeur (repassage à sec) .



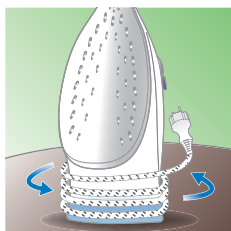
2 Débranchez l'appareil.



3 Laissez refroidir l'appareil.



4 Videz l'eau restant dans le réservoir.

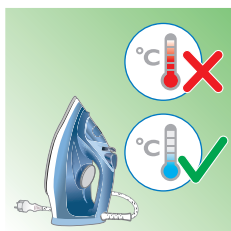


5 Enroulez le cordon autour du corps de l'appareil.

Nettoyage et entretien



1 Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché.



2 Assurez-vous que l'appareil a refroidi.



3 Essayez les particules et autres dépôts de la semelle avec un chiffon humide.



Remarque : Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.



- 4 Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau du robinet.

Fonction Calc-Clean

Conseil : La fonction Quick Calc Release peut être utilisée à tout moment. Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, utilisez cette fonction plus fréquemment.



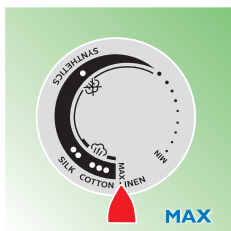
- 1 Après 1 mois d'utilisation, il est recommandé d'effectuer un détartrage pour éliminer les dépôts de calcaire accumulés sur votre appareil afin de prolonger sa durée de vie et de s'assurer qu'il chauffe.



- 2 Assurez-vous que le fer à repasser est débranché et que le réglage de vapeur sélectionné est Sans vapeur (repassage à sec) .



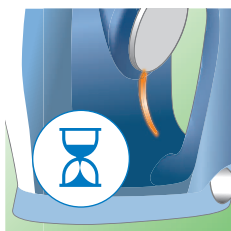
3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX.



4 Réglez le thermostat sur la position MAX.



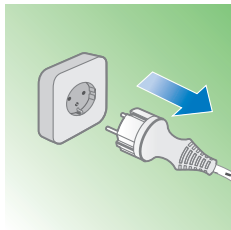
5 Branchez l'appareil sur une prise secteur avec mise à la terre.



6 Le témoin « Fer prêt » s'allume pour indiquer que l'appareil chauffe.



7 Attendez que le témoin « Fer prêt » s'éteigne.



8 Débranchez le fer à repasser.



9 Maintenez le sélecteur de vapeur en position Calc-Clean.

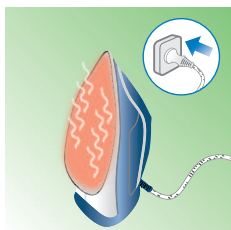


10 Tenez le fer à repasser au-dessus de l'évier et secouez-le doucement. De l'eau chaude et des particules de calcaire s'échappent de la semelle.

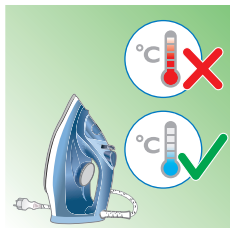
Attention : Lorsque les résidus de calcaire sont évacués, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent également de la semelle.



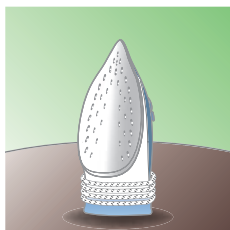
11 Continuez à secouer le fer à repasser jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.



12 Branchez l'appareil et laissez-le chauffer pour sécher la semelle. L'opération prend environ 2 minutes.



13 Laissez le fer refroidir.



14 Enroulez le cordon autour du talon du fer.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Visão geral do produto



- 1 Seleção do vapor
- 2 Botão do jato de vapor
- 3 Borrifador de água
- 4 Enrolador do cabo
- 5 Botão da temperatura
- 6 Tampa do depósito de água

Utilizar o aparelho

Preparar para a utilização

Nota: o ferro pode libertar algum vapor quando o utiliza pela primeira vez. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

Tipo de água a utilizar

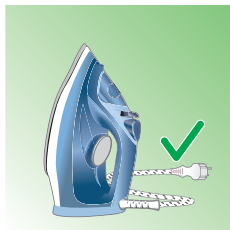
O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Encher o depósito de água



- 1 Não ligue o aparelho.



2 Certifique-se de que o aparelho arrefece.



3 Deslize o botão de seleção de vapor para a direita para selecionar o modo sem vapor (passar a ferro a seco ~~com~~).



4 Abra a tampa do depósito de água.



5 Encha o depósito com água até à indicação MAX no depósito de água.



6 Feche a tampa do depósito de água firmemente.

Regular a temperatura

		
	MAX LINHO	 /  *
	● ● ● ALGODÃO	 /  *
	● ● SEDA	ECO
	● SINTÉTICO	



Regulação ECO: é produzido continuamente o mínimo de vapor constante para peças com menos vincos. Esta regulação também poupa energia.

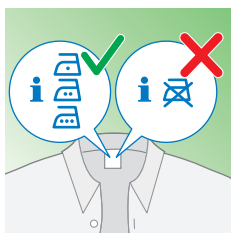


Duas nuvens de vapor: é produzido continuamente o máximo de vapor constante para os vincos mais resistentes.

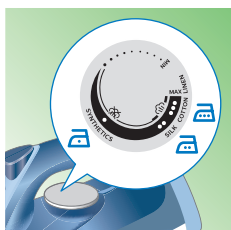


Três nuvens de vapor: é produzido continuamente o máximo de vapor constante para os vincos mais resistentes.

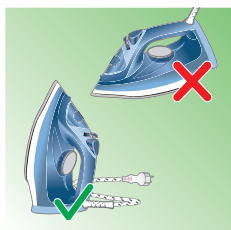
Utilizar o aparelho



1 Consulte a etiqueta da peça de roupa para verificar a forma de engomar pretendida.



2 Regule o botão da temperatura para a temperatura pretendida, rodando-o para a indicação da temperatura adequada.



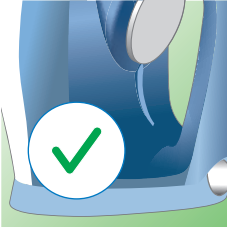
3 Coloque o ferro na posição de descanso.



4 Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.



- 5 A luz de ferro pronto acende-se, indicando que o ferro está a aquecer.



- 6 Quando a luz de ferro pronto se apagar, aguarde um pouco antes de começar a engomar. A luz de pronto acende-se ocasionalmente durante o funcionamento.

Sem vapor/passar a seco



- 1 Defina a regulação de vapor para a opção sem vapor.



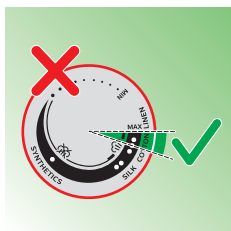
- 2 Após um curto período de tempo, o vapor para enquanto estiver a engomar.

Borrifador de água



- 1 Defina a regulação de vapor para a opção sem vapor. Prima e liberte o botão do borrifador de água  para largar um fluxo de vapor para remover os vincos persistentes.

Jato de vapor



- 1 Regule o botão da temperatura para a posição MAX, entre algodão e linho.



- 2 Prima e solte o botão do jato de vapor para um jato potente de vapor para eliminar vincos difíceis.



- 3 A função de jato de vapor pode ser utilizada quando tem o ferro na posição vertical para remover vincos de peças pendurada.



- 4 Puxe e estique a peça de roupa enquanto aplica o jato de vapor para remover os vincos persistentes.



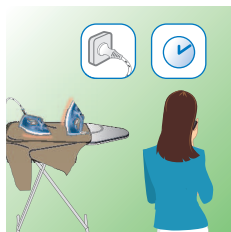
- 5 Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando engomar.



- 6 Não posicione o aparelho na sua direção/de outra pessoa.

Desligar automático

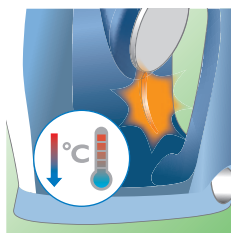
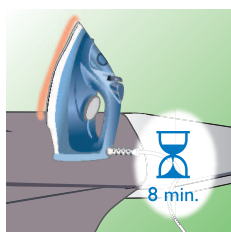
Desligar automático	Sim	Não
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



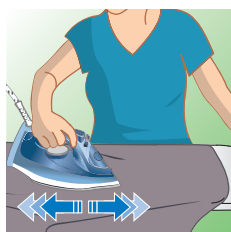
- 1 Para lhe proporcionar tranquilidade, o aparelho irá arrefecer autonomamente se for deixado sem vigilância durante um período de tempo.



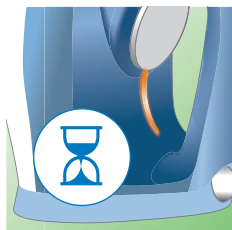
- 2 Quando o aparelho não é utilizado durante mais de 30 segundos após ser pousado sobre a base ou durante 8 minutos após ser colocado na sua posição de descanso, entra no modo de desativação automática.



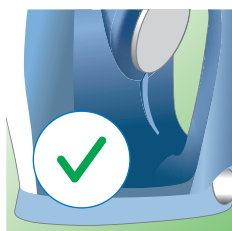
- 3 A temperatura do aparelho diminui no modo de desativação automática. A luz de ferro pronto fica intermitente para indicar que o aparelho está no modo de desativação automática. Para desligar completamente o aparelho, desligue-o da tomada.



- 4 Para que aqueça novamente, pegue no aparelho ou movimente-o ligeiramente.



5 A luz de ferro pronto acende-se, indicando que o aparelho está a aquecer.

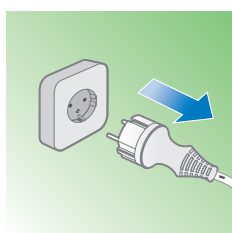


6 Quando a luz de ferro pronto se desligar, o aparelho está pronto a utilizar.

Armazenamento



1 Deslize o botão de seleção de vapor para seleccionar o modo sem vapor (passar a ferro a seco) .



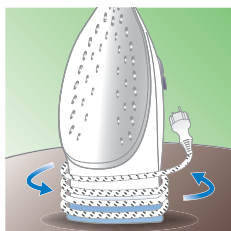
2 Desligue o aparelho da tomada elétrica.



3 Deixe o aparelho arrefecer.



4 Esvazie a água que restar no depósito de água.

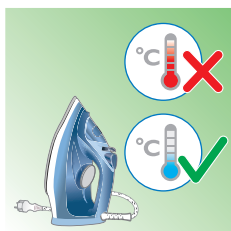


5 Enrole o cabo de alimentação à volta do corpo do aparelho.

Limpeza e manutenção



1 Certifique-se de que o aparelho não está ligado à corrente.



2 Certifique-se de que o aparelho arrefeceu.



3 Limpe partículas e outros resíduos da base com um pano húmido.



Nota: Para manter a base do ferro lisa, evite o contacto direto com objetos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base do ferro.



- 4 Não lave o aparelho em água corrente.

Função Calc-clean



Sugestão: A função Quick Calc Release pode ser utilizada em qualquer altura. Caso viva numa zona com água dura, utilize a função com mais regularidade.

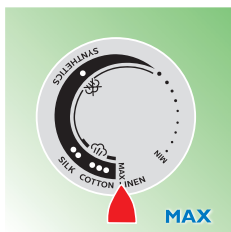
- 1 Após 1 mês de utilização, recomenda-se fazer uma limpeza do calcário para remover as partículas recolhidas do seu aparelho para prolongar a sua vida útil do mesmo e garantir que aquece corretamente.



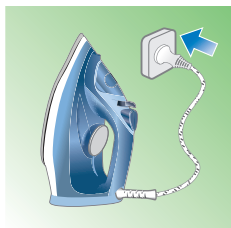
- 2 Assegure-se de que a ficha do ferro está desligada e o seletor de vapor está definido para o modo sem vapor (passar a ferro a seco) .



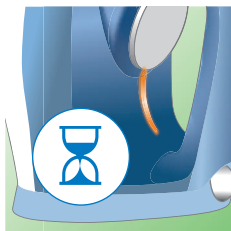
3 Encha o depósito com água até à indicação MAX.



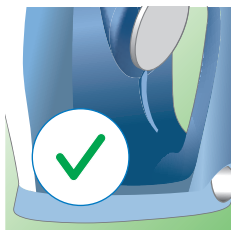
4 Defina o botão da temperatura para MAX.



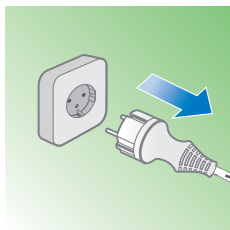
5 Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.



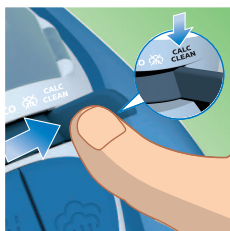
6 A luz de ferro pronto acende-se, indicando que o aparelho está a aquecer.



7 Aguarde até que a luz de ferro pronto se apague.



8 Desligue a ficha do ferro.



9 Deslize o seletor do vapor para a posição Calc-Clean e segure.

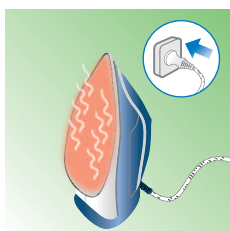


10 Segure o ferro sobre o lava-loiça e agite-o suavemente. A base irá libertar água quente e partículas de calcário.

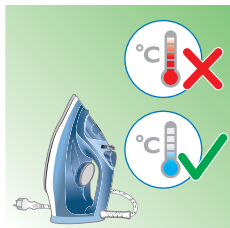
Cuidado: enquanto o calcário é expelido, também saem vapor e água a ferver pela base.



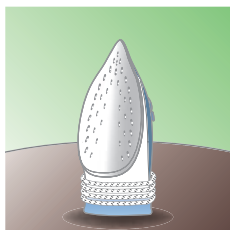
11 Agite suavemente o ferro até libertar toda a água no depósito de água.



12 Ligue o aparelho à tomada e deixe-o aquecer para secar a base. Tal demora cerca de 2 minutos.



13 Deixe o aparelho arrefecer.



14 Enrole o cabo de alimentação à volta da base do ferro.

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج



- 1 محدد البخار
- 2 زر تعزيز البخار
- 3 رنان الماء
- 4 تخزين السلك
- 5 مفتاح التحكم بدرجة الحرارة
- 6 غطاء خزان المياه

استخدام الجهاز

التحضير للاستخدام

ملاحظة: قد تصدر المكواة كمية قليلة من البخار عند استخدامها للمرة الأولى، لكن هذا الأمر سيتوقف بعد وقت قصير.

نوع المياه الذي يجب استخدامه

يُعدّ الجهاز مناسباً للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إن قد تتسبب بتطاير المياه أو ظهور بقع بنية أو إلحاق الضرر بجهازك.

تعبئة خزان المياه

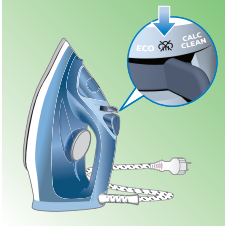
- 1 لا تقم بتوصيل الجهاز.



2 تأكد من أن الجهاز بارد.



3 مرر محدد البخار إلى اليمين لتحديد الوضع "لا بخار" (الكَيّ الجاف) .



4 افتح غطاء خزان المياه.



5 املاؤ خزان المياه حتى مؤشر MAX (الحد الأقصى).



6 أغلق غطاء خزان المياه بإحكام.



إعداد درجة الحرارة

* /	العدد الأقصى	
* /	● ● ●	
ECO	● ●	
	●	
	صناعي	

إعداد ECO: يتم إصدار أدنى حد من البخار المستمر بشكل متواصل للملابس التي تتضمن تجاعيد أقل. بالإضافة إلى ذلك، يوفر هذا الإعداد من استهلاك الطاقة.



سحابتا بخار: يتم إصدار المزيد من البخار المستمر بشكل متواصل للتجاعيد الصعبة.

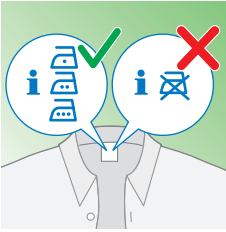




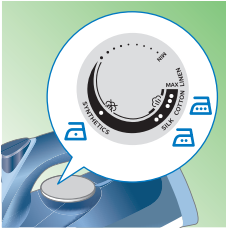
ثلاث سحابات بخار: يتم إصدار أقصى حد من البخار المستمر بشكل متواصل للتجاعد المستعصية.

استخدام الجهاز

1 تحقق من ملصق الثياب للاطلاع على تعليمات الكي المطلوبة.



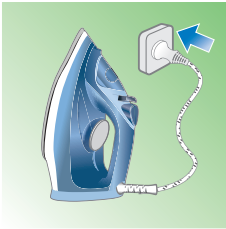
2 قم بتعيين قرص درجة الحرارة إلى درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق تدويره إلى مؤشر درجة الحرارة المناسب.



3 ضع المكواة على قاعدتها.



4 قم بتوصيل الجهاز بمقبس حائط مؤرّض.





5 سيضيء الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة' للإشارة إلى أن المكواة قيد الإحماء.



6 عندما ينطفئ الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة'، انتظر قليلاً قبل أن تبدأ بالكي. سيضيء الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة' من وقت إلى آخر في أثناء الكي.

لا بخار/الكي الجاف



1 قم بتعيين إعداد البخار إلى إعداد "لا بخار".



2 بعد فترة قصيرة، سيتوقف صدور البخار في أثناء الكي.

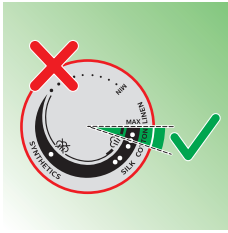
رذاذ الماء

- 1 قم بتعيين إعداد البخار إلى إعداد "لا بخار". اضغط على زر رذاذ الماء وحرره للحصول على تدفق رذاذ مياه من أجل التخلص من التجاعيد المستعصية.



تعزيز البخار

- 1 قم بتعيين قرص درجة الحرارة إلى إعداد الحد الأقصى بين القطن والكتان.

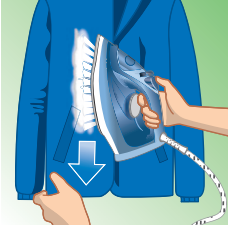


- 2 اضغط على زر تعزيز البخار وحرره للحصول على دفعة قوية من البخار من أجل التخلص من التجاعيد المستعصية.



- 3 يمكنك استخدام وظيفة تعزيز البخار عندما تمسك بالمكواة بشكل عمودي للتخلص من التجاعيد عن الملابس المعلقة.





4 اسحب الملابس وشدها في أثناء استخدام إعداد تعزيز البخار لإزالة التجاعيد المستعصية.



5 لا تستخدم يدك المجردة كسطح دعم في أثناء الكي.



6 لا توجه الجهاز نحوك/نحو شخص آخر.

إيقاف التشغيل التلقائي

لا

إيقاف التشغيل
التلقائي

نعم

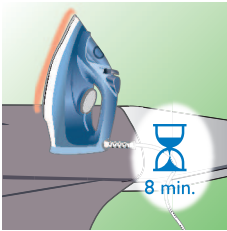
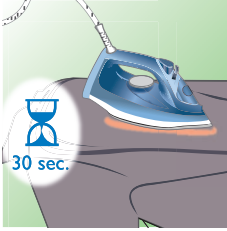
DST3010/33 و DST3010/32 و DST3010/30
DST3011/20 و DST3010/39 و DST3010/34 و
DST3020/21 و DST3020/20 و DST3011/26 و
DST3040/79 و DST3020/30 و DST3020/26 و
DST3041/80 و DST3041/36 و DST3041/30 و
DST3041/89 و

DST3030/70 و DST3020/29
DST3030/74 و DST3030/72 و
DST3031/20 و DST3030/79 و
DST3040/70 و DST3031/29 و
DST3040/76 و

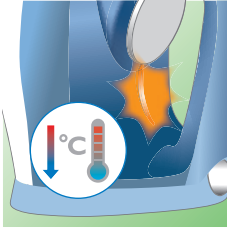
1 لطمأنتك، يبرد الجهاز بمفرده إننا تم تركه بدون مراقبة لفترة من الوقت.



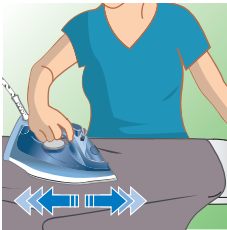
2 عند عدم استخدام الجهاز لأكثر من 30 ثانية أو لمدة 8 دقائق أثناء وضعه على قاعدته، سينقل إلى وضع إيقاف التشغيل التلقائي.



3 ستتنخفض درجة حرارة الجهاز في وضع إيقاف التشغيل التلقائي. سيومض الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة' من دون توقف أيضاً للإشارة إلى أن الجهاز في حالة إيقاف التشغيل التلقائي. لإيقاف تشغيل الجهاز تماماً، افصل الجهاز عن المقبس.



4 لإتاحة بإحماء الجهاز من جديد، ارفعه أو حرّكه قليلاً.





5 سيضيء الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة' للإشارة إلى أن الجهاز قيد الإحماء.

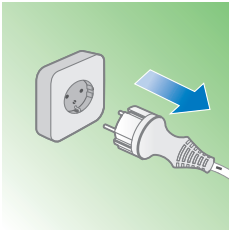


6 بمجرد انطفاء الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة'، يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.

التخزين



1 مرر محدد البخار لتحديد وضع "لا بخار" (الكي الجاف) .



2 افصل الجهاز عن مصدر التزويد بالطاقة.

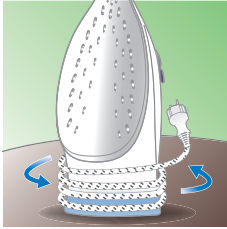


3 اترك الجهاز ليبرد.

4 أفرغ خزان المياه من أي مياه متبقية.



5 قم بلف سلك الطاقة حول الهيكل الرئيسي للجهاز.

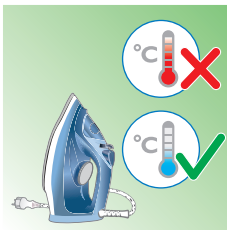


التنظيف والصيانة

1 تأكد من أن الجهاز غير موصل بمصدر طاقة.



2 تأكد من أن الجهاز قد برد.



3 امسح الرفائيق والترسبات الأخرى عن قاعدة المكواة باستخدام قطعة قماش رطبة.





ملاحظة: للمحافظة على نعومة قاعدة المكواة، تجنب ارتطامها بالأغراض المعدنية. لا تستخدم أبداً إسفنجة خشنة أو خلاطاً أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف قاعدة المكواة.



4 لا تغسل/تنظف الجهاز باستخدام المياه الجارية.

تنظيف الكلس

تلميح: يمكن استخدام ميزة تحرير الكلس بسرعة في أي وقت كان. إذا كنت تعيش في منطقة حيث المياه عسرة، فاستخدم الوظيفة بشكل متكرر أكثر.



1 بعد مرور شهر واحد على استخدام الجهاز، يوصى بتنظيف الكلس لإزالة الترسبات الكلسية المجمعة من جهازك لإطالة عمره والتأكد من ارتفاع درجة حرارته.

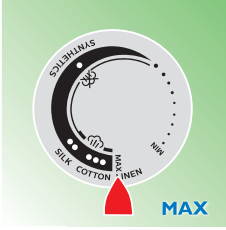


2 تأكد من أن المكواة غير موصلة بمصدر طاقة ومن أن إعداد البخار معيّن إلى وضع "لا بخار" (الكي الجاف)

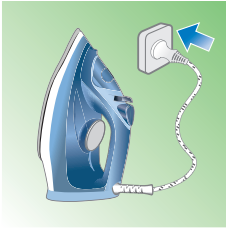
3 املأ خزان المياه حتى مؤشر MAX (الحد الأقصى).



4 قم بتعيين قرص درجة الحرارة إلى MAX (الحد الأقصى).



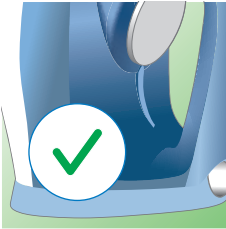
5 قم بتوصيل الجهاز بمقبس حائط مؤرّض.



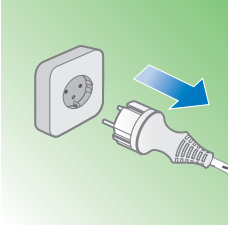
6 سيضيء الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة' للإشارة إلى أن الجهاز قيد الإحماء.



7 انتظر إلى أن ينطفئ الضوء الذي يشير إلى أن 'المكواة جاهزة'.



8 افصل المكواة عن مصدر الطاقة.



9 مرّر محدد البخار إلى موضع Calc-Clean وثبّته في مكانه.



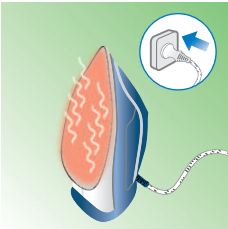
10 أمسك المكواة فوق المغسلة وقم بهزّها بلطف. سيخرج الماء الساخن وجزيئات الكلس من قاعدة المكواة. تنبيه: فيما يتم شطف الكلس إلى الخارج، سيخرج البخار والماء الساخن أيضاً من قاعدة المكواة.



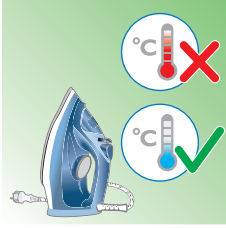
11 استمر في هزّ المكواة حتى يتم إخراج كل المياه في خزان المياه.



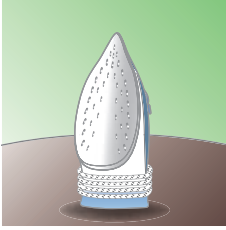
12 قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة واتركه ليحمي بهدف تجفيف قاعدة المكواة. يستغرق ذلك حوالي دقيقتين.



13 دَعِ المَكْوَاةَ تَبْرُدَ.



14 قُمْ بَلِّغِ السِّلْكَ حَوْلَ قَاعِدَةِ الْجِهَازِ.



مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوشی آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 کلید انتخاب بخار
- 2 دکمه افزایش بخار
- 3 اسپری آب
- 4 سیم جمع کن
- 5 درجه دما
- 6 مخزن آب با درب

استفاده از دستگاه

آماده سازی برای استفاده

توجه: اولین بار که از دستگاه استفاده می کنید ممکن است کمی بخار کند. این حالت بعد از مدت کمی رفع می شود.

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کنید که آب سخت است، توصیه می کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می دهد.

از استفاده از آب معطر، آب خشک کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه های قهوه ای یا آسیب به دستگاه شود.

پرکردن مخزن آب

- 1 دستگاه را به برق وصل نکنید.



2 مطمئن شوید دستگاه خشک شده باشد.



3 انتخاب دما را به راست بلفز کنید تا حالت بدون بخار (اتوی خشک) انتخاب شود.



4 درب مخزن آب را باز کنید.



5 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.



6 درب مخزن آب را محکم ببندید.



تنظیم دما

* /	حداکثر نخی	
* /	● ● ● کتانی	
ECO	● ● ابریشمی	
	● الیاف مصنوعی	



تنظیم ECO: برای لباس‌هایی که چروک کمتری دارند، کمترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود. این تنظیم در مصرف انرژی صرفه جویی می‌کند.



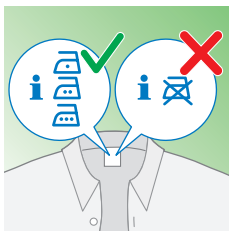
دو ابر بخار: برای چروک‌های سخت، میزان بخار بیشتری به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود.



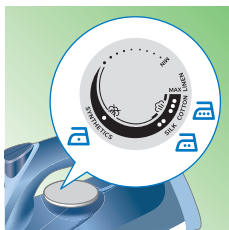
سه ابر بخار: برای چروک‌های سخت، بیشترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود.

استفاده از دستگاه

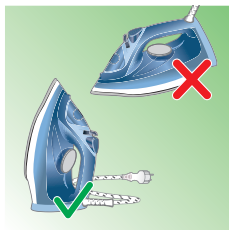
1 برای روش اتوکشی لازم به برچسب لباس مراجعه کنید.



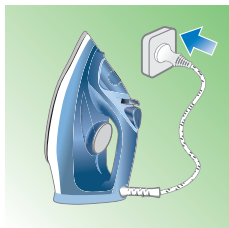
2 درجه دما را به طرف نشانگر دمای مناسب بچرخانید و روی دمای اتوکشی لازم قرار دهید.



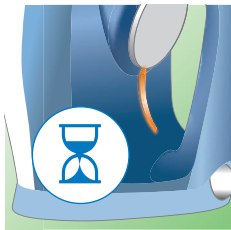
3 اتو را روی پایه‌اش در حالت استراحت قرار دهید.



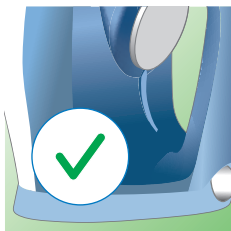
4 دستگاه را به پریز برق با اتصال زمین بزنید.



5 چراغ آماده بودن اتو روشن شده و نشان می‌دهد اتو در حال گرم شدن است.



6 وقتی چراغ آماده بودن اتو خاموش شد، کمی صبر کنید و بعد اتوکشی را شروع کنید. چراغ آماده بودن اتو در طول اتوکشی گاهی روشن می‌شود.



اتوی خشک/بدون بخار

1 تنظیم بخار را روی تنظیم بدون بخار قرار دهید.



2 بعد از مدت کوتاهی، بخار در حین اتوکشی تمام می‌شود.



اسپری آب

- 1 تنظیم بخار را روی تنظیم بدون بخار قرار دهید. برای چروک‌های سخت، دکمه اسپری آب را فشار دهید و رها کنید تا کمی بخار خارج شود.



افزایش دهنده بخار

- 1 درجه دما را روی MAX بین نخ و کتان قرار دهید.



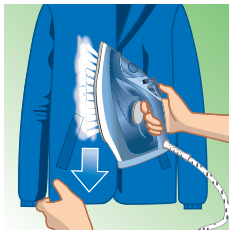
- 2 دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید تا بخار با شدت بیشتری خارج شود و چروک‌های سخت برطرف شوند.



- 3 می‌توانید از عملکرد افزایش بخار برای هنگامی که در حالت عمودی اتو می‌کنید استفاده کنید تا چروک لباس‌هایی که آویزان کرده‌اید، را از بین ببرید.



4 هنگام اعمال افزایش بخار برای چروک‌های سخت، لباس را بکشید.



5 هنگام اتوکشی از دست بدون دستکش به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید.



6 از قرار دادن دستگاه به طرف خودتان/یا شخصی دیگر خودداری کنید.



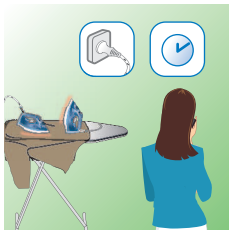
خاموش شدن خودکار

خیر

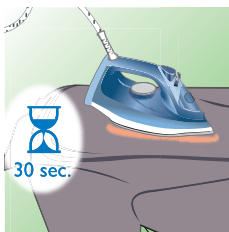
بله خاموش شدن خودکار

DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89

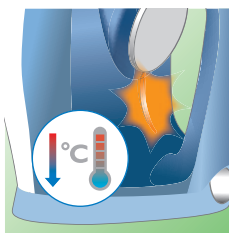
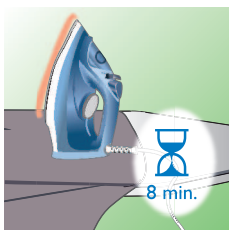
DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76



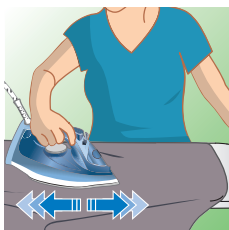
1 اگر دستگاه را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می‌کند.



2 اگر دستگاه برای بیشتر از 30 ثانیه روی کف اتو یا بیشتر از 8 دقیقه روی پاشنه بدون استفاده بماند، وارد حالت خاموش شدن خودکار می‌شود.

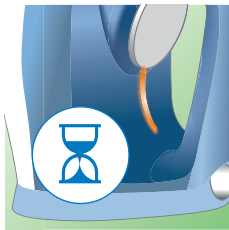


3 دمای دستگاه در حالت خاموش شدن خودکار کاهش می‌یابد. چراغ آماده بودن اتو نیز بی‌وقفه چشمک می‌زند و نشان می‌دهد دستگاه در وضعیت خاموش شدن خودکار است. برای خاموش کردن کامل دستگاه، دوشاخه را از پریز بکشید.

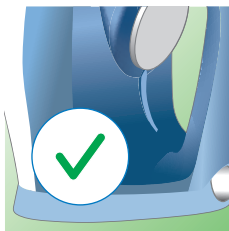


4 برای اینکه دوباره اتو گرم شود، آن را بردارید و کمی حرکت دهید.

5 چراغ آماده بودن اتو روشن شده و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است.



6 وقتی چراغ آماده بودن اتو خاموش شد، دستگاه برای استفاده آماده است.

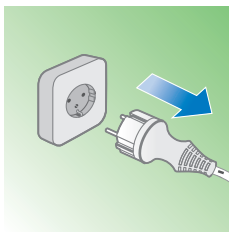


نگهداری

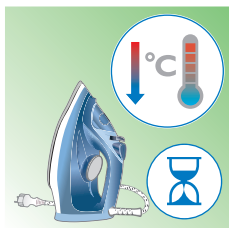
1 کلید انتخاب بخار را بلغزانید تا روی حالت بدون بخار (اتوی خشک) قرار گیرد.



2 دوشاخه را از پریز بکشید.

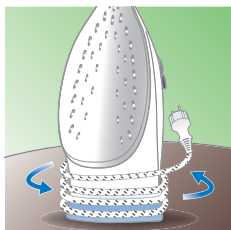


3 اجازه دهید دستگاه خنک شود.





4 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.

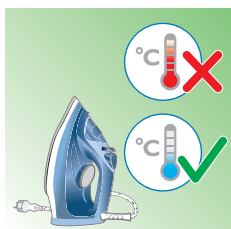


5 سیم برق را دور پایه دستگاه جمع کنید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه



1 مطمئن شوید دوشاخه در پریز نباشد.



2 مطمئن شوید دستگاه خنک شده باشد.



3 رسوب‌ها را با یک پارچه مرطوب از کف اتو پاک کنید.



توجه: برای نرم نگه داشتن صفحه کف اطو، از تماس فلزات و اشیای سخت با کف اطو خودداری کنید. هرگز از یک پد سایشی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه صاف کف اتو استفاده نکنید.



4 دستگاه را زیر آب شیر نشویید/تمیز نکنید.

رسوب زدایی

نکته: عملکرد رسوب‌زدایی سریع را می‌توان در هر زمان استفاده نمود. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.



1 بعد از ۱ ماه استفاده از دستگاه، توصیه می‌شود برای از بین بردن رسوب‌های جمع شده در دستگاه و طول عمر بیشتر اتو و اطمینان از گرم شدن آن، رسوب‌زدایی را انجام دهید.

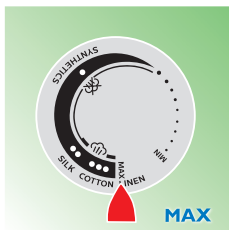


2 مطمئن شوید اتو از برق کشیده شده باشد و تنظیم بخار روی حالت بدون بخار (اتوی خشک) قرار داشته باشد.

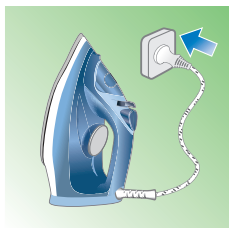
3 مخزن آب را تا نشانگر MAX پر کنید.



4 درجه دما را روی MAX قرار دهید.



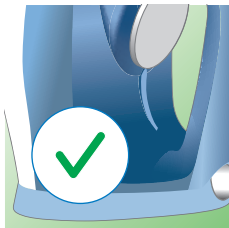
5 دستگاه را به پریز برق با اتصال زمین بزنید.



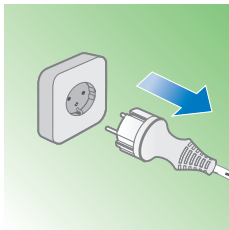
6 چراغ آماده بودن اتو روشن شده و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است.



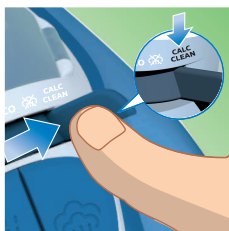
7 صبر کنید تا چراغ آماده بودن اتو خاموش شود.



8 اتو را از برق بکشید.



9 کلید انتخاب بخار را روی رسوب‌زدایی بکشید و نگهدارید.



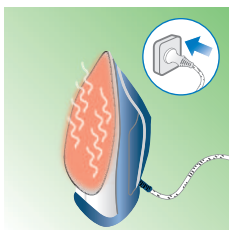
10 اتو را روی سینک ظرفشویی بگیرید و آرام اتو را تکان دهید. آب داغ و ذرات رسوب از کف اتو خارج می‌شود. احتیاط: در حالی که رسوبات با فشار به بیرون رانده می‌شوند، آب و بخار نیز از صفحه صاف کف اتو به بیرون می‌ریزد.

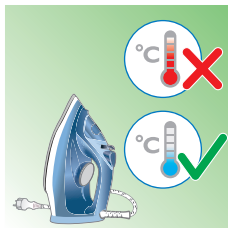


11 به آرامی اتو را تکان دهید تا وقتی همه آب داخل مخزن آب خارج شود.

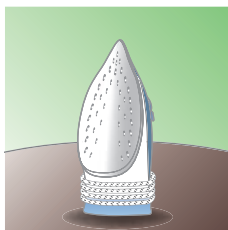


12 اتو را به برق بزنید و بگذارید اتو گرم شده و کف اتو خشک شود. این کار حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.





13 اجازه دهید اتو خنک شود.



14 سیم برق را دور ته اتو جمع کنید.

2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001003472 (10/2025)



100% 
www.home.id